

ARL  
72

**QUATRIÈME CONGRÈS  
INTERNATIONAL DE SCIENCES  
ONOMASTIQUES**

**UPPSALA 1952**

---

ÉDITÉ PAR

**JÖRAN SAHLGREN, BENGT HASSELROT  
et LARS HELLBERG**

*AB Lundequistska Bokhandeln*  
UPPSALA

*Rosenkilde og Bagers Forlag*  
KØBENHAVN

*Publié avec l'aide financière de l'État Suédois*

UPPSALA 1934 • ALMQVIST & WIKSELLS BOKTRYCKERI AB

M-10170  
F-72

ARL  
72

## Les «Rationes Decimarum», sources de valeur considérable pour l'étude de la toponymie.

Par ANTONIO GRIERA.

La collection *Studi e Testi* de la Bibliothèque Vaticane a publié, à partir de 1932, une série de volumes qui reproduisent les «Rationes Decimarum» de l'Italie. Ces textes contiennent les noms de la plus grande partie des paroisses des diocèses de l'Italie qui existaient aux XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles.<sup>1</sup>

Chaque volume est accompagné d'une magnifique carte historique où se trouvent, localisés, les noms des paroisses.

Mgr Joseph Rius, éminent historien catalan, a publié dans la «Sección de Estudios Medioevales de Barcelona» du «Consejo Superior de Investigaciones Científicas» deux volumes concernant la

<sup>1</sup> Rationes Decimarum Italiae nei secoli XIII e XIV.

Vol. 58: TUSCIA I, La Decima degli anni 1274—1280, a cura di Pietro Guidi, 1932, 366 p.,

Vol. 98: TUSCIA II, . . . anni 1295—1304, a cura di Martino Giusti e Pietri Guidi, 1942, 429 p.,

Vol. 60: ÆMILIA, Le Decime dei secoli XIII et XIV, a cura di Angelo Mercati, Emilio Nasalli-Roca e Pietro Sella, 1933, 514 p.,

Vol. 69: APRUTIIUM-MOLISIUM, . . . a cura di Pietro Sella, 1936, 448 p.,

Vol. 84: APULIA-LUCANIA-CALABRIA, . . . a cura di Domenico Vendola, 1939, 462 p.,

Vol. 96: VENETIÆ-ISTRIA-DALMATIA, . . . a cura di Pietro Sella e Giuseppe Vale, 1914, 575 p.,

Vol. 97: CAMPANIA, . . . a cura di Mauro Iguanez, Leone Mattei-Cersoli e Pietro Sella, 1942, 643 p.,

Vol. 112: SICILIA, . . . a cura di Pietro Sella, 1944, 187 p.,

Vol. 113: SARDINIA, . . . a cura di Pietro Sella, 1945, 295 p.,

Vol. 128: LATIUM, . . . a cura di Giuglio Battelli, 1946, 539 p.,

Vol. 148: MARCHIA, . . . a cura di Pietro Sella, 742 p.

«Dîme» en Espagne<sup>2</sup> qui enregistrent les noms des paroisses des diocèses de Barcelona, Elne, Gerona, Lérida, Tarragona, Tortosa, Urgell et Vich. Le volume II nous donne la liste des paroisses de Huesca, Sigüenza, Tarazona, Saragossa et Pampeluna.

Grâce à la dîme papale, établie pour subvenir aux frais des croisades, nous possédons une source d'une valeur extraordinaire pour connaître la Toponymie et l'Anthroponymie de l'Italie et de la région pyrénéenne de l'Espagne.

Certes il y a d'autres sources pour étudier la nomenclature des noms de lieu médiévaux. Nous avons les Cartulaires, les chartes, les actes de consécration et de dotation d'églises des IX<sup>e</sup>, X<sup>e</sup> et XI<sup>e</sup> siècles, mais il n'y a pas un ensemble pareil aux «Rationes Decimarum» pour connaître les noms des paroisses, les anciens centres où s'est développé la culture locale, l'école, le notariat, parallèlement à la formation religieuse.

Pour notre domaine pyrénéen, la publication des «Rationes Decimarum» de Mgr. Joseph Rius nous fournit une source d'une valeur incomparable pour connaître la Toponymie préromaine des Pyrénées.

Les centaines de noms préromains, fossilisés dans les montagnes du centre et de l'ouest des Pyrénées, nous sont connus grâce aux listes des paroisses des «Rationes Decimarum» des diocèses de Pampeluna, Huesca et Urgell.

D'autre part, les noms de paroisses de 1274, du diocèse de Pampeluna, nous donnent une quantité considérable d'éléments basques, d'un intérêt extraordinaire pour l'étude de cette langue.

Dans cette communication, j'ai tâché de réunir par diocèses, et par ordre alphabétique, les noms qui, à mon avis, sont d'origine préromaine.

Il y a une série de noms des paroisses qui présentent des suffixes préromains. J'ai réuni ces suffixes pour les diocèses de Pampeluna, Huesca et Seu d'Urgell.

Je ne sais pas s'il y a, aussi, des rapports entre les noms préromains des paroisses des Pyrénées et de celles des Alpes.

Et, enfin, voici pourquoi je détache et donne la plus grande importance à la paroisse et à son nom :

<sup>2</sup> Rationes Decimarum Hispaniæ (1279—1280) I: Cataluña, Mallorca y Valencia, Barcelona, 1946, 336 pgs. II: Aragón y Navarra, Barcelona, 1947, 381 pgs.

Le diocèse s'est emparé du domaine de la Civitas romaine, et celle-ci continue le domaine de la tribu préchrétienne. Il nous est permis, par conséquent, d'admettre que le nom d'une paroisse perpétue, très souvent, le nom d'une population préromaine.

Suffixes préromains du diocèse de *Pampeluna* (a. 1274):

- aga*: Ayçaga, a. 1274; Dec. 126.
- ando*: Atando, a. 1274 (Conca); Dec. 137.
- anu*: Guerendian, a. 1274; Dec. 127.  
Lauyanu (Conca); Dec. 136.
- arri*: Charri, 1274 (Ib.); Dec. 136.
- auri*: Chauri, a. 1274; Dec. 131.
- egui*: Irulegui, a. 1274; Dec. 130.  
Lequi, a. 1274; Dec. 130.
- larequi*, a. 1274 (Archipresbiterato de Longuida) (Dec. 141).
- en*: Yturgueyen, a. 1274 (Archipresbiterato de Yerri); Dec. 158.
- erri*: Echaverri, a. 1274 (Ib.); Dec. 139.  
Inoerri, a. 1274.  
Iriverri, a. 1274 (Archipresbiterato del Valle Danue; Dec. 172.  
Liverri, a. 1274; Dec. 131.
- essa*: Ganessa, a. 1274; Dec. 128.  
Çeraguessa, a. 1274.  
Ayessa: a. 1274; Dec. 132.  
Arbeyça, a. 1274.
- on*: Assion, a. 1274 (Conca); Dec. 136.  
Baraysoyn, a. 1274; Dec. 128.
- or*: Ciçor maior, a. 1274 (Conca); Dec. 137.
- orri*: Maygorri, a. 1274; Dec. 131.  
Mendigorra, a. 1274; Dec. 129.  
Mendilorri, a. 1274 (Ib.); Dec. 129.
- oytz*: Beroytz, a. 1274; Dec. 126.  
Çavacois, a. 1274; Dec. 126.  
Saracoiz, a. 1274; Dec. 139.
- ua*: Esiua, a. 1274; Dec. 132.  
Eslaua, a. 1274; Dec. 131.
- urre*: Irurre, a. 1274 (Archipresbiterato de Yerri) Dec. 139.
- bera*: Beorbera, a. 1274; Dec. 130.
- ça*: Sobiça, a. 1274; Dec. 126.
- ci*: Elludorci, a. 1274; Dec. 127.

- Eztenoci, a. 1274; Dec. 126.  
 -coa: Izcoa, a. 1274; Dec. 134.  
 -coz: Umizcoz, a. 1274;  
 -que: Çuuielque, a. 1274 (Archipresbiterato de Yerri); Dec. 139.  
 -xo: Irayxo, a. 1274.  
 -yti: Yvargoyti, a. 1274 (Archipresbitarto de Yvargoyti); Dec. 142.

Suffixes preromains du diocèse pyrénéen de *Huesca* (a. 1279):

- a: Costea, a. 1279 (Archidiaconato de Sobrarbe); Dec. 10.  
 -acu: Ornac, a. 1279 (Archidiaconato de Anson); Dec. 13.  
 Castro Maracho, a. 1279.  
 -ar: Aquar, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16.  
 -arre: Loarre (Montearagón); Dec. 5.  
 Nassarre (Archidiaconato de Serralbo); Dec. 18.  
 -asca: Benascas, a. 1279; Dec. 9.  
 Arascuas (Prepositura de Huesca); Dec. 10.  
 Las Beloscas (Archidiaconato de Sobrarbe; Dec. 10.  
 -asse: Burgasse, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 11.  
 Argas, a. 1279 (Archidiaconato de Ansón); Dec. 14.  
 -asso: Artasso, a. 1279 (Ib.); Dec. 13.  
 -ay: Ays, Arayas, Avay, Examergay, a. 1279 (Archidiaconato de Laures); Dec. 13.  
 -erre: Xiverre, a. 1279 (Montearagón); Dec. 6.  
 Chuverre a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 9.  
 Louanuerre, a. 1279.  
 -esso: Vosezo, a. 1279 (Archidiaconato de Corga); Dec. 20.  
 Aquases, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12.  
 Lasiesso, a. 1279 (Archidiaconato de Corga); Dec. 14.  
 -issa: Sarbisse, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 11.  
 -orba: Caxorba, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 9.  
 -osa: Lastanosa, a. 1279 (Montearagón); Dec. 6.  
 Larossa, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12.  
 Bergosa, a. 1279 (Ib.); Dec. 12.  
 -ue: Bestue, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 12.  
 Orzandue; Senebue; Atagues; Asques, a. 1279 (Archidiaconato Camere); Dec. 14.  
 -uy: Mercuylo, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16.  
 Ventuy vallis Rasal, a. 1279 (Ib.); Dec. 16.

Suffixes préromains des noms de paroisses du diocèse d'*Urgell* d'après la magnifique étude de W. Meyer-Lübke, *Els noms de lloc del domini de la diócesi d'Urgell*, BDC, XI, 1, 32:

- abis: Ordinavi (Ordino),<sup>3</sup> a. 839; Acte, 19.  
     Kanillave (Canillo), a. 839; Acte, 21.  
     Alend(av)e (Alendo), a. 839; Acte, 260.  
     Bexabe (Beixec), a. 839; Acte, 134.
- bite: Karchobite (Carcolse), a. 839; Acte, 24.  
     Olorbite (Olopte), a. 839; Acte, 155.  
     Kanavita (Canalda), a. 839; Acte, 98.
- mite: Baiamite (Baiande), a. 839; Acte, 172.
- ita: Tavarçita (Tavarza), a. 839; Acte, 58.  
     Curtizda (Curtiuda), a. 839; Acte, 123.
- egia: Evégi (Envey), a. 839; Acte, 164.  
     Exenegia (Saneja), a. 839; Acte, 162.  
     Olcegia (Osseja), a. 839; Acte, 179.  
     Anaugia (Nahuja), a. 839; Acte, 178.  
     Berguia (Barguja), a. 839; Acte, 136.
- rr-: Andorra, a. 839; Acte, 16.  
     Biterris (Badés), a. 839; Acte, 197.  
     Ezerre (Err), a. 839; Acte, 176.  
     Stirri (Esterrí d'Aneu), a. 839; Acte, 282.  
     Eterrito (Ezerred [s. XII]).  
     Hasnur (Asnurri), a. 839; Acte, 11.
- ll-: Archavelle (Arcavell), a. 879, 7.  
     Agolette (Argolell), a. 839; Acte, 13.  
     Nonsuuelle (Ansovell), a. 839; Acte, 139.  
     Evella (Ovella), a. 839; Acte, 190.  
     Adralle (Adrall), a. 839; Acte, 40.  
     Mosollo (Mosoll), a. 839; Acte, 188.  
     Estoll (Estoll), a. 839; Acte, 186.
- ar: Aransar, a. 839; Dec. 143.  
     Garexar (Greixa), a. 839; Dec. 157.  
     Munciar (Mussa), a. 839; Dec. 142.
- al: Arcegal (Arcéguel), a. 839; Dec. 138.  
     Gosal (Gosol), a. 839; Actes, 213.  
     avec suffixe tonique:

<sup>3</sup> Le nom en parentèse c'est la forme actuelle.

- Ellar (Ellar), a. 839; Acte, 152.  
 Stavar (Estava), a. 839; Acte, 173.  
 Saltegal (Saltegal), a. 839; Acte, 189.  
 Isavals (Isavals), a. 839; Acte, 163.  
 -il: Isil (Isil), a. 839; Acte, 280.  
 Taravil (Travil), a. 839; Acte, 183.  
 -ice: Ciuici (Civis), a. 839; Acte, 10.  
 Stamariz (Estamariu), a. 839; Acte, 22.  
 -en: Berhen (Berén), a. 839; Acte, 56.  
 Baien (Baén), a. 839; Acte, 259.  
 Odden (Odén), a. 839; Acte, 99.  
 Orden, a. 839; Acte, 150.  
 Tuxen (Tuixén), a. 839; Acte, 73.  
 -es: Merlés (Marlés), a. 839; Acte, 243.  
 Avotense (Altés), a. 839; Acte, 111.  
 -oa: Assoa (Arfa), a. 839; Acte, 39.  
 -ui: Berenuy (Beranuy), a. 839; Acte, 254.  
 Somponuy, a. 839; Acte, 255.

## I.

Noms de paroisses du diocèse de *Pampeluna* d'origine préromaine (a. 1274):

*Açansa*, a. 1274; Dec. 126. *Acedo*, a. 1274 (Archipresbiterato de Laberrussa); Dec. 140. *Acella*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Adayreta*, a. 1274; Dec. 126. *Adios*, a. 1274; Dec. 127. *Aequin*, a. 1274 (Laberrussa); Dec. 140. *Alcano*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Alcoah*, a. 1274 (Longuida); Dec. 141. *Alcor*, a. 1274; Dec. 127. *Aldaita*, a. 1274; Dec. 127. *Aldaeta*, 1274; Dec. 127. *Alfussa maiori*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Almoracyz*, a. 1274; Dec. 129. *Alondan*, a. 1274; Dec. 129. *Alos et de Rala*, a. 1274; Dec. 129. *Amacrian*, a. 1274; Dec. 128. *Amoyz*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Anaris*, a. 1274; Dec. 127. *Andues*, a. 1274; Dec. 132. *Anguinhano*, a. 1274 (Yerri); Dec. 138. *Annues*, a. 1274; Dec. 1131. *Anyh*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Apar-duae*, a. 1274; Dec. 135. *Aquarreta*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Araçoli*, a. 1274 (Ib.); Dec. 136. *Araga*, a. 1274 (Val Danue); Dec. 138. *Araguren*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Araitza*, a. 1274; Dec. 130. *Arasson*, a. 1274; Dec. 129. *Araol*, a. 1274 (Yerri); Dec. 138. *Arbanyas*, a. 1274 (Longuida); Dec. 141. *Arbiro prope Uriz*, a. 1274;



Dec. 129. *Arbovias prope Lambare*, a. 1274; Dec. 127. *Arcania*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Arcanya*, a. 1274; Dec. 127. *Arcascos*, a. 1274; Dec. 129. *Arci*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Arcozqui*, a. 1274 (Longuida); Dec. 141. *Ardeyxa*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Ardoçayn*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Arenxolata*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Aret*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Arguedas*, a. 1274; Dec. 134. *Arguiuros*, a. 1274; Dec. 132. *Arlegui*, a. 1274; Dec. 126. *Ariçalla*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Ariet*, a. 1274; Dec. 128. *Arinçano*, a. 1274 (Ribera); Dec. 140. *Artayso*, a. 1274; Dec. 128. *Artasso*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Artieda*, a. 1274 (Longuida); Dec. 141. *Arramanh*, a. 1274; Dec. 131. *Arre*, a. 1274; Dec. 128. *Arreyllano*, a. 1274; Dec. 126. *Aschona de Isursa et de Lorsa*, a. 1274; Dec. 128. *Ascós*, a. 1274; Dec. 127. *Asmos*, a. 1274; Dec. 127. *Asna*, a. 1274 (Yerri); Dec. 138. *Aspa*, a. 1274; Dec. 131. *Asparren*, a. 1274 (Longuida); Dec. 141. *Assanh*, a. 1274; Dec. 130. *Assion*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Astarayor*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Atando*, a. 1274 (Ib.), 137. *Audrequiam*, a. 1274; Dec. 130. *Auos.*, a. 1274; Dec. 129. *Aurissonh*, a. 1274; Dec. 131. *Avagar*, a. 1274 (Laberrussa); Dec. 140. *Ayçaga de Burunda*, a. 1274; Dec. 126. *Ayçoaru*, a. 1274; Dec. 1130. *Ayçoayn* (Val Danue); Dec. 138. *Aydey*, a. 1274; Dec. 130. *Ayessa*, a. 1274; Dec. 132. *Ayns de Lombu*, a. 1274; Dec. 129. *Ayvar*, a. 1274; Dec. 134. *Azqueta*, a. 1274 (Laberrussa); Dec. 140. *Azterana*, a. 1254; Dec. 126.

*Bairain*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Balarien*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Baquedano*, a. 1274 (Yerri); Dec. 138. *Baraisoyñ*, a. 1274; Dec. 128. *Barason*, a. 1274; Dec. 129. *Barbaranh*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Barbaryn*, a. 1274 (Laberrussa); Dec. 140. *Barbay*, a. 1274; Dec. 130. *Barindano*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Barraçoayn*, a. 1274 (Orba); Dec. 140. *Barundano*, a. 1274; Dec. 126. *Beaçonh et Grior*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Behortagun*, a. 1274; Dec. 128. *Belfonso*, a. 1274; Dec. 131. *Beorbera*, a. 1274; Dec. 130. *Beroytz et pro Imeixa et Yerrieta*, a. 1274; Dec. 126. *Beroyz Iraixo et Dorrieta*, a. 1274 (Ivargoiti); Dec. 142. *Berquedano*, a. 1274; Dec. 126. *Berrio superiore et de Usay*, a. 1274; Dec. 130. *Berrio inferiore*, a. 1274; Dec. 130. *Berrioçar*, a. 1274 (Val Darnue); Dec. 138. *Bidaureta*, a. 1274 (Conca); 136. *Biota*, a. 1274; Dec. 126. *Biossar et pro portione de Lombar*, a. 1274; Dec. 130. *Bioureta*, a. 1274; Dec. 128.

*Biron*, a. 1274; Dec. 128. *Bisquarret*, a. 1274 (Val Darnue); Dec. 148. *Bisquareta*, a. 1274; Dec. 127. *Blaschoayn*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Bruscan*, a. 1274; Dec. 130. *Brussalada*, a. 1274 (Conca), 137. *Burgui*, a. 1274; Dec. 132. *Burquiello*, a. 1274 (Laberrussa); Dec. 140.

*Çaçolar*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Çadari*, a. 1274; Dec. 126. *Çaguys*, a. 1274 (Conco); Dec. 136. *Calecu*, a. 1274; Dec. 1126. *Caparosso*, a. 1274; Dec. 132. *Çara puys*, a. 1274 (Laberrussa); Dec. 140. *Çaraça*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Çarcigolta*, a. 1274 (Darci); Dec. 141. *Çariquegui*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Carissa*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Casseda*, a. 1274; Dec. 132. *Çavacois*, a. 1274; Dec. 126. *Çavaldiqua*, a. 1274 (Val Danue), Dec. 138. *Cay*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Ceveranh de Ceraquienh*, a. 1274; Dec. 131. *Çecina*, a. 1274; Dec. 128. *Celauren*, a. 1274; Dec. 129. *Cencoayn* (Sançoanh); (Val Danue); Dec. 138. *Cerauqui*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Çeri Juegui*, a. 1274; Dec. 130. *Chagar Illauden*, a. 1274; Dec. 128. *Chalaz*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Charri*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Chauri*, a. 1274; Dec. 131. *Ciçor*, a. 1274 (Conca); Dec. 136, 137. *Cildoç*, a. 1274 (Val Danue); Dec. 138. *Cola*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Cospa*, a. 1274; Dec. 135. *Criapol*, a. 1274; Dec. 128. *Çudayre*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Çurian de Cirapegui*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Çuuielque Arbeyça*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Cyllovaren*, a. 1274; Dec. 126.

*Daniz*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Darne*, a. 1274 (Val Darne); Dec. 137. *Darreta*, a. 1274 (Laberrussa); Dec. 140. *Darci*, a. 1274 (Valle de Darci); Dec. 140. *Daybar*, a. 1274; Dec. 126. *Daylleta*, a. 1274; Dec. 126. *Daynnorbe*, a. 1274; Dec. 127. *Derzas*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Deudaris*, a. 1274; Dec. 127. *Doissa*, a. 1274; Dec. 128. *Donz*, a. 1274; Dec. 128. *Dosiela*, a. 1274; Dec. 131. *Durasin*, a. 1274; Dec. 126. *Dyarnos*, a. 1274; Dec. 128.

*Echeverri*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Egues*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Einça*, a. 1274 (Longuida); Dec. 141. *Eiros*, a. 1274; Dec. 127. *Elechia*, a. 1274; Dec. 128. *Elludorci*, a. 1274; Dec. 127. *Erammes*, a. 1274; Dec. 128. *Erespuri*, a. 1274 (Yvarguyti); Dec. 142. *Erinso Vallis Dayaqui*, a. 1274; Dec. 131. *Errea et de Çay*, a. 1274 (Val Danue); Dec. 138. *Erron*, a. 1274 (Val Danue); Dec. 138.

*Esiua*, a. 1274; Dec. 132. *Eslaua*, a. 1274; Dec. 131. *Estenoz de Çeriça*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Eugui*, a. 1274; Dec. 129. *Euls*, a. 1274 (Yerri), Dec. 138. *Eusa*, a. 1274; Dec. 131. *Eustaros Goviana*, a. 1274; Dec. 132. *Exo*, a. 1274 (Longuida); Dec. 141. *Exogauia*, a. 1274 (Longuida); Dec. 141. *Eztenoçi*, a. 1274; Dec. 126.

*Funes*, a. 1274; Dec. 132.

*Gaçolatz*, a. 1274; Dec. 126. *Galagar*, a. 1274; Dec. 130. *Galdiano*, a. 1274 (Yerri); Dec. 138. *Gallar*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Gallipenço*, a. 1274; Dec. 132. *Gamascienh*, a. 1274; Dec. 129. *Gardalahn*, a. 1274; Dec. 131. *Garde*, a. 1274; Dec. 132. *Garecin*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Garsoayn*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Gaschoe*, a. 1274; Dec. 130. *Gatadein*, a. 1274; Dec. 131. *Gaydreyta*, a. 1274; Dec. 126. *Gayllano*, a. 1274; Dec. 126. *Goni*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Gonhi*, a. 1274; Dec. 129. *Goralis Vallis Darci*, a. 1274; Dec. 128. *Gorayz*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Gorrariis*, a. 1274; Dec. 130. *Gorreta-Sueri*, a. 1274; Dec. 129. *Gossienh*, a. 1274; Dec. 127. *Goyriabotea*, a. 1274; Dec. 126. *Goyllano*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Gozalurç*, a. 1274; Dec. 134. *Gres*, a. 1274; Dec. 132. *Grior*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Guaredar*, a. 1274; Dec. 135. *Guendulan*, a. 1274; Dec. 127. *Guereh*, a. 1274; Dec. 135. *Guerendian*, a. 1274; Dec. 127. *Guergueciayner*, a. 1274; Dec. 135. *Guissayduriaga*, a. 1274; Dec. 127.

*Hunero*, a. 1274, (Conca); 137.

*Icosaga*, a. 1274; Dec. 129. *Illunden*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Illurdos*, a. 1274 (Val Danue); Dec. 138. *Inoxerri Darrieta*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Irruerre prope Barrassonha*; Dec. 130. *Iruynola*, a. 1274; Dec. 126. *Izcoa*, a. 1274; Dec. 135.

*Janediz*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Jaurita*, a. 1274 (Longuida); Dec. 141.

*Laberrussa*, a. 1274; Dec. 140. *Lacarre et Allos*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Lagaria*, a. 1274 (Laberrussa); Dec. 140. *Lameciano et de Oratz*, a. 1274; Dec. 126. *Laquisanh prope Irulegui*, a. 1274; Dec. 130. *Laquizan*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Laraga prope*

*Lezam*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Larequi*, a. 1274 (Longuida); Dec. 141. *Larombe*, a. 1274; Dec. 131. *Larrago*, a. 1274; Dec. 130. *Larram*, a. 1274; Dec. 126. *Larries*, a. 1274; Dec. 135. *Larsa Murgarie*, a. 1274; Dec. 128. *Larus*, a. 1274; Dec. 129. *Laugar*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Laugano*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Layerriu*, a. 1274 (Yerri); 138. *Ledena*, a. 1274; Dec. 132. *Legardeta prope Stellam*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Leos*, a. 1274; Dec. 130. *Leorianh*, a. 1274; Dec. 128. *Lequi*, a. 1274; Dec. 130. *Lerga*, a. 1274; Dec. 131. *Lerni*, a. 1274; Dec. 133. *Leçavon*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Leyssa*, a. 1274; Dec. 131. *Liag*, a. 1274; Dec. 129. *Linsen*, a. 1274; Dec. 127. *Lion et de Spos*, a. 1274; Dec. 130. *Linçuan*, a. 1274 (Val Danue); Dec. 138. *Lishoanh*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 140. *Lissaczon*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Lissaira*, a. 1274; Dec. 127. *Liverri*, a. 1274; Dec. 131. *Loça*, a. 1276; Dec. 126. *Lomber*, a. 1275; Dec. 128. *Lossarreta et de Xariscos*, a. 1274; Dec. 127. *Lucza*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Lusçarreta*, a. 1274 (Ib.); Dec. 141.

*Macaunte*, a. 1274 (Yerri); Dec. 138. *Manhero*, a. 1274; Dec. 129. *Maquedian*, a. 1274; Dec. 129. *Maquiranh*, a. 1274; Dec. 135. *Maquirian*, a. 1274; Dec. 129. *Maygorri*, a. 1274; Dec. 131. *Mendigorra*, a. 1274; Dec. 129. *Mescoha*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Mendolorri*, a. 1274; Dec. 129. *Mesquiriz*, a. 1274 (Val Danue); Dec. 138. *Moana et de Sparça et de Oratz*, a. 1274; Dec. 126. *Montilos*, a. 1274; Dec. 131. *Moronceyn et de Gaussa*, a. 1274; Dec. 128. *Murçelo*, a. 1274; Dec. 132. *Murzqui et de Opatu*, a. 1274 (Yerri); 139. *Mutilua*, a. 1274; Dec. 135.

*Nagore et Cerageça*, a. 1274; Dec. 128. *Nagorte*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Napal et de Oson*, a. 1274; Dec. 127. *Nasar*, a. 1274; Dec. 130. *Nasurita*, a. 1274; Dec. 130. *Nauas*, a. 1274; Dec. 130. *Navascoas*, a. 1274; Dec. 131. *Navascueis*, a. 1274 (Longuida); Dec. 141. *Navesa*, a. 1274; Dec. 135. *Necala*, a. 1274; Dec. 132. *Necivar*, a. 1274; Dec. 129. *Nirun*, a. 1274; Dec. 127. *Nuygaeta*, a. 1274; Dec. 127.

*Oart*, a. 1274; Dec. 129. *Ocerga*, a. 1274; Dec. 128. *Ogart*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Olavo et de Barays*, a. 1274; Dec. 129. *Olaz*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Olit*, a. 1274; Dec. 134. *Oloqui*, a. 1274

(Val Danue); Dec. 138. *Onsie*, a. 1274; Dec. 130. *Orandenh*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Orba*, a. 1274 (Valle de); Dec. 140. *Orbayz*, a. 1274 (Val Darci); 141. *Orbiella*, a. 1274 (Labarrussa); 140. *Ordanos*, a. 1274; Dec. 129. *Oricanh*, a. 1274 (Val Danue); Dec. 138. *Oriz*, a. 1274 (Conca), 136. *Ornissa*, a. 1274; Dec. 127. *Oron-doniz* (Aneyoa, Ardays, Edesnos) (Val Danue); Dec. 138. *Orosorgui et de Aguinaga*, a. 1274 (Ib.); Dec. 138. *Orozbellu*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Orqueyen*, a. 1274; Dec. 126. *Ortaras*, a. 1274; Dec. 130. *Orteriz*, a. 1274 (Val Danue); 138. *Ostés*, a. 1274; Dec. 131. *Oteyça* a. 1274 (Riperia); Dec. 131. *Otasso*, a. 1274; Dec. 131. *Oxa*, a. 1274 (Val Derci); Dec. 141. *Oxcui*, a. 1274; Dec. 128. *Oxovi*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Oxuna pro Caseda et Ondiano*, a. 1274; Dec. 128. *Oyersa*, a. 1274; Dec. 130. *Oylovarren*, a. 1274 (Yerri); Dec. 138. *Oylleta*, a. 1274 (Val Dorba); Dec. 140. *Oyusa*, a. 1274; Dec. 131. *Ozquaris*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Oztes*, a. 1274 (Languida); Dec. 141.

*Paternhan*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Penhalen*, a. 1274; Dec. 132. *Petra Melera*, a. 1274 (Laberrussa); Dec. 140. *Pinellas*, a. 1274; Dec. 135.

*Raxa*, a. 1274 (Languida); Dec. 141. *Rala*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Reddin*, a. 1274 (Ib.); Dec. 141. *Relincartaras*, a. 1274; Dec. 131. *Rexoa*, a. 1274 (Laberrussa); Dec. 141. *Riezo*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Ripodes*, a. 1274; Dec. 135. *Rivoluta*, a. 1274; Dec. 128. *Roncal*, a. 1274; Dec. 132. *Ros*, a. 1274; Dec. 130. *Rueta*, a. 1274; Dec. 130. *Rusala*, a. 1274; Dec. 127.

*Samsayn*, a. 1274; Dec. 132. *Sansoayn*, a. 1274; Dec. 128. *Sanchoan Vallis de Orba*, a. 1274; Dec. 127. *Sangossa*, a. 1274; Dec. 131. *Saracoyz*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Saragarren*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Sava*, a. 1274; Dec. 132. *Siaures*, a. 1274; Dec. 128. *Sicenh*, a. 1274; Dec. 129. *Sildos*, a. 1274; Dec. 129. *Sisinhana* (Laberrussa); Dec. 140. *Sobiça*, a. 1274; Dec. 126. *Solirra*, a. 1274; Dec. 131. *Sparça*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Squioz*, a. 1274; Dec. 136. *Squirras et Sarraquienh*, a. 1274; Dec. 127. *Surunslada*, a. 1274 (Laberrussa); Dec. 140.

*Tafala*, a. 1274; Dec. 129. *Tauar*, a. 1274; Dec. 135. *Tavar*, a. 1274; Dec. 131. *Taxonar*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Tongara*, a. 1274; Dec. 136.

*Ul*, a. 1274; Dec. 132. *Ulci*, a. 1274; 126. *Umizcoz*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Urcazon*, a. 1274 (Val Danue); Dec. 138. *Urdaniz*, a. 1274 (Ib.); Dec. 137. *Urdirros*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Ureta*, *Guissoa et Orosurey*, a. 1274; Dec. 127. *Uriz*, a. 1274; Dec. 129. *Uscariç*, a. 1274; Dec. 129. *Ustarros*, a. 1274; Dec. 132. *Ures Lerigoren et Sagos*, a. 1274; Dec. 128. *Uxua*, a. 1274; Dec. 134.

*Vauni*, a. 1274 (Conca); Dec. 136. *Valpegui*, a. 1274; Dec. 127. *Verayz*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Vilaca prope Oraz*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Viricu*, a. 1274 (Conca); 137. *Virucu*, a. 1274 (Yerri); 138. *Vozquiritz*, a. 1274; Dec. 135.

*Xiau*, a. 1274; Dec. 128.

*Yaureta*, a. 1274; Dec. 129. *Ycoa*, a. 1274; Dec. 134. *Ycoiz*, a. 1274 (Val Darci); Dec. 141. *Yçu* (Conca); Dec. 137. *Ydoac* (Yoar-goiti), a. 1274; Dec. 142. *Yerri*, a. 1274; Dec. 138. *Yguzquiça* (Laberrussa); Dec. 140. *Ymarcoayn*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Ypassat*, a. 1274 (Conca); Dec. 137. *Yrenyot*, a. 1274; Dec. 131. *Yriurre*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Yriverri*, a. 1274 (Vallis Darci); Dec. 127. *Yroz*, a. 1274 (Val Danue); Dec. 138. *Yrunhola*, a. 1274 (Yerri); Dec. 138. *Yrusszo*, a. 1274 (Yerri); Dec. 138. *Yssa*, a. 1274; Dec. 131. *Yturgueyen*, a. 1274 (Yerri); Dec. 139. *Yuer*, a. 1274; Dec. 132. *Yuilasquita*, a. 1274; Dec. 1130. *Yvargoyti*, a. 1274; Dec. 142.

## II.

Noms de paroisses du diocèse de *Huesca* d'origine préromaine (a. 1279):

*Acomor*, a. 1279 (San Juan de la Peña); Dec. 8. *Affam*, a. 1279 (Archidiaconato de Cámara); Dec. 14. *Algas*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 9. *Almaleh*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 7. *Almuder*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16. *Almumèn*, a. 1279 (Limosna de Huesca); Dec. 17. *Angas*, a. 1279 (Archiprestazgo de Barbastro); Dec. 18. *Anso*, a. 1279 (Archidiaconato del Valle);

Dec. 11. *Anson*, a. 1279 (Archidiaconato); Dec. 12. *Antillón*, a. 1279 (Archidiaconato de Serralbo); Dec. 10. *Aonos*, a. 1279 (Archidiaconato de Laures); Dec. 13. *Aquar*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16. *Aramovyello*, a. 1279 (Archidiaconato de Anson); Dec. 13. *Arascuas*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 10. *Araynes*, a. 1279; Arayas (Archidiaconato de Laures); Dec. 13. *Arayos*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16. *Arbane*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 7. *Arbuas*, a. 1279 (Archidiaconato de Ansón); Dec. 13. *Arcosso*, a. 1279 (Ib.); Dec. 13. *Arcusila*, a. 1279 (Archidiaconato de Corga); Dec. 20. *Argaas*, a. 1279 (Archidiaconato de Anson); Dec. 13. *Argins*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 9. *Arguissal*, a. 1279 (Archidiaconato Camere); Dec. 14. *Artasso*, a. 1279 (Archidiaconato de Anson); Dec. 13. *Artesona*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 7. *Arthesona*, a. 1279 (Ib.); Dec. 6. *Artusa*, a. 1279 (Archidiaconato de Sobrarbe); Dec. 10. *Arrassal*, a. 1279 (Ib.); Dec. 10. *Aruyx*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Asin*, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 11. *Asquedas*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 7. *Asques*, a. 1279 (Archidiaconato Camere); Dec. 14. *Asso*, a. 1279 (Ib.); Dec. 14. *Associello*, a. 1279 (Archidiaconato de Ansón); Dec. 13. *Astar*, a. 1279 (Archidiaconato de Laures); Dec. 13. *Assue*, a. 1279 (Archidiaconato de Rava); Dec. 21. *Atagues*, a. 1279 (Archidiaconato Camere); Dec. 14. *Ates*, a. 1279 (Archidiaconato de Laures); Dec. 13. *Avay*, a. 1279 (Ib.). Dec. 13. *Aviego*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 10. *Avos*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Ayensa*, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 11. *Ayerbe*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 7. *Ayn*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Ays*, a. 1279 (Archidiaconato de Laures); Dec. 13. *Azcencito*, a. 1279 (Archidiaconato de Anson); Dec. 13. *Azonar*, a. 1279 (Ib.); Dec. 13.

*Bandales*, a. 1279 (Archidiaconato de Serralvo); Dec. 17. *Bara*, a. 1279 (Ib.); Dec. 17. *Barayas*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Barbus*, a. 1279 (Ib.); Dec. 13. *Barchao*, a. 1279 (Archidiaconato de Sobrarbe); Dec. 19. *Barlanga*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 7. *Baros*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Bayssa*, a. 1279 (Archidiaconato de Rava); Dec. 21. *Beces*, a. 1279 (Archidiaconato Camere); Dec. 14. *Becun*, a. 1279 (Archidiaconato de Serralvo); Dec. 17. *Beloscas* (Las), a. 1279 (Archidiaconato de Sobrarbe); Dec. 10. *Belsue*, a. 1279 (Sacristia de Huesca); Dec. 17. *Bergas*,

a. 1279 (Archidiaconato de Rava); Dec. 21. *Berbegal*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 10. *Bergosa*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Berne*, a. 1279 (Archidiaconato de Anson); Dec. 13. *Berrey*, a. 1279 (Archidiaconato de Rava); Dec. 21. *Beschos*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Besaran*, a. 1279 (Archidiaconato de Rava); Dec. 21. *Bestue*, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 11. *Betex*, a. 1279 (Archidiaconato de Serralbo); Dec. 17. *Betorz*, a. 1279 (Archidiaconato de Sobrarbe); Dec. 10. *Bexa*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 6. *Boleya*, a. 1279 (Ib.); Dec. 5. *Boltannia*, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 10. *Borau*, a. 1279 (Archidiaconato de Laures); Dec. 13. *Borres*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Bosa*, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 11. *Boyl*, a. 1279 (Archidiaconato de Sobrarbe); Dec. 10. *Briva*, a. 1279 (San Pedro Viejo de Huesca); Dec. 8. *Bunyanles*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16. *Burgasse*, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 11.

*Çaças*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 7. *Casbalaço*, a. 1279 (Archidiaconato de Sobrarbe); Dec. 10. *Casvis*, a. 1279 (Archidiaconato de Serralbo); Dec. 10. *Catirana*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Caxcorba*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 9. *Caylen*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 7. *Cesa*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Cesal*, a. 1279 (Archidiaconato de Orga); Dec. 14. *Chuverre*, a. 1279 (Priorato de Huesca); Dec. 9. *Comeye*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 17. *Corga*, a. 1279 (Archidiaconato de); Dec. 12, 20. *Coscolola*, a. 1279 (Archidiaconato de Sobrarbe); Dec. 10. *Coscoylano*, a. 1279 (Archidiaconato de Serralbo); Dec. 17. *Costea*, a. 1279 (Archidiaconato de Sobrarbe); Dec. 10. *Cri*, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 11. *Crossin*, a. 1279 (Archidiaconato de Anson); Dec. 13.

*Dansaz*, a. 1279 (Montearagón), Dec. 6.

*Elsim*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 17. *Elso*, a. 1279 (Archidiaconato de Sobrarbe); Dec. 10. *Ena*, a. 1279 (San Pedro el Viejo de Huesca); Dec. 8. *Enecho*, a. 1279 (Archidiaconato de Orga); Dec. 20. *Eripol*, a. 1279 (Archidiaconato de Sobrarbe); Dec. 10. *Examergay*, a. 1279 (Archidiaconato de Laures); Dec. 13. *Exua*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 5.



*Fanes*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 6. *Fanlo*, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 10. *Fanliello*, a. 1270 (Archidiaconato Camere); Dec. 14.

*Gebluto*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 7. *Gorraea*, a. 1279 (Ib.); Dec. 7. *Grayen*, a. 1279 (Prepositura de Huesca). Dec. 17. *Gurbe*, a. 1279 (Ib.); Dec. 16.

*Hurus de Basa*, a. 1279 (Archidiaconato Camere); Dec. 20.

*Jacen*, a. 1279 (Jaca); Dec. 11. *Iereta*, a. 1279 (Archidiaconato de Serralbo); Dec. 17. *Imeso*, a. 1279 (Archidiaconato de Sobrarbe); Dec. 10.

*Lamoça*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 6. *Lanaya*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16. *Lapimenh*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 6. *Larbanas*, a. 1279 (Archipresbiterato de Barbastro); Dec. 18. *Larbescla*, a. 1279 (Archidiaconato de Laures); Dec. 13. *Larosa*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Larres*, a. 1279 (Archidiaconato Camere); Dec. 14. *Lasa*, a. 1279 (Limosnería de Huesca); Dec. 17. *Lascertals*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 7. *Lasieso*, a. 1279 (Archidiaconato de Corga); Dec. 14. *Lassola*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 6. *Lastanoda*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 6. *Laves*, a. 1279 (Archidiaconato de Corga); Dec. 20. *Laves*, a. 1279 (Ib.); Dec. 14. *Lenis*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16. *Leres*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Lezun*, a. 1279 (Ib.); Dec. 12. *Lierca*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 9. *Loça* (La), a. 1279 (Montearagón); Dec. 7. *Loarre*, a. 1279 (Ib.); Dec. 7. *Louanuerre*, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 11. *Lusar*, a. 1279 (Sacristia de Huesca); Dec. 17.

*Mayen*, a. 1279 (Archipresbiterato de Barbastro); Dec. 18. *Mercurylo*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16. *Morçen*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 7. *Morcot*, a. 1279 (Archidiaconato de Sobrarbe); Dec. 10. *Morranna*, a. 1279 (San Pedro el Viejo de Huesca); Dec. 8.

*Nasarca*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16. *Nassarra*, a. 1279 (Archidiaconato de Serralbo); Dec. 18. *Nastica*, a. 1279 (Ib.);

Dec. 17. *Navasiella*, a. 1279 (Archidiaconato de Corga); Dec. 14. *Nisano*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16.

*Ocal*, a. 1279 (Archidiaconato de Rava); Dec. 21. *Oco*, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 11. *Ocura*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 6. *Ordas*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 9. *Orna*, a. 1279 (Archidiaconato de Corga); Dec. 14. *Ornac*, a. 1279 (Archidiaconato de Ansón); Dec. 13. *Orzandue*, a. 1279 (Sacristía de Jaca); Dec. 14. *Oscha*, a. 1279 (San Juan de la Peña); Dec. 8. *Oson*, a. 1279 (Archidiaconato de Serralbo); Dec. 10. *Otin*, a. 1279 (Ib.); Dec. 17.

*Padul*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Pahir*, a. 1279 (Archipresbiterato de Barbastro); 18. *Pancorvo*, a. 1279 (Archidiaconato de Ansón); Dec. 13. *Panticosa* (Penticosa), a. 1279 (Sacristía de Jaca); Dec. 14. *Pinna*, a. 1279 (San Juan de la Peña); Dec. 8. *Pompienh*, a. 1279 (Montearagón); 6.

*Rava*, a. 1279 (Jaca); Dec. 11. *Rodelar*, a. 1279 (Archidiaconato de Serralbo); Dec. 18.

*Saiamanego*, a. 1279 (Archidiaconato de Corga); Dec. 14. *Saranián*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 5. *Sarasa*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Sarbisse*, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 11. *Saya*, a. 1279 (Archidiaconato de Serralbo); Dec. 18. *Scarlongo*, a. 1279 (Sacristía de Jaca); Dec. 14. *Senebue*, a. 1279 (Ib.); Dec. 14. *Senes*, a. 1279 (Limosnería de Jaca); Dec. 17. *Sipan*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 7. *Spalla*, a. 1279 (Archidiaconato de Corga); Dec. 20. *Sporin*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Staun*, a. 1279 (Archidiaconato de Corga); Dec. 14.

*Tarianta*, a. 1279 (prepositura de Huesca); Dec. 16. *Taro*, a. 1279 (Archidiaconato de Serralbo); Dec. 18. *Tenes*, a. 1279 (Archidiaconato de Rava); Dec. 21. *Torla*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16. *Tramacet*, a. 1279 (Sacristía de Huesca); Dec. 17. *Trasela*, a. 1279 (Ib.); Dec. 17. *Tricas*, a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 11.

*Ul*, a. 1279 (Archidiaconato de Corga); Dec. 14. *Urus* (Hurus), a. 1279 (Archidiaconato de Valle); Dec. 14.

*Ventuy* (vallis), a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16. *Vosezo*, a. 1279 (Archidiaconato de Corga); Dec. 20.

*Xalarta*, a. 1279 (Archidiaconato de Corga); Dec. 14. *Xaverella*, a. 1279 (Ib.); Dec. 20. *Xeura*, a. 1279 (Archidiaconato Camere); Dec. 14. *Xiverre*, a. 1279 (Montearagón); Dec. 6. *Xaveramarces*, a. 1279 (Archidiaconato de Anson); Dec. 13.

*Yença*, a. 1279 (Priorato de Jaca); Dec. 12. *Ypaza*, a. 1279 (Ib.); Dec. 12. *Ypres*, a. 1279 (Prepositura de Huesca); Dec. 16. *Ysaval*, a. 1279 (Archidiaconato Camere); Dec. 14.

### III.

Noms des paroisses pyrénéennes du diocèse d'*Urgell* d'origine pré-romaine («Acte» désigne l'étude de P. Pujol: *L'acte de consagració i dotació de la Cadral de la Seu d'Urgell*, *Estudis Romànics*, II, pages 92—115; c'est un document du plus grand intérêt, de l'an 839):

*Adralle*, a. 839; Acte. *Adragigno*, a. 839; Acte. *Asneto*, 839; Acte. *Aja*, a. 1290; Dec. 197. *Alasso*, a. 839; Acte. *Alfi*, a. 839; Acte. *Alos*, a. 1279; Dec. 197. *Alp*, a. 1279; Dec. 190. *Auotense* (Altés), a. 839; Acte. *Alli*, a. 839; Acte. *Alo*, a. 1279; Dec. 190. *Annas*, a. 839; Acte. *Anserall*. *Ansovell* (Nansuelle), a. 839. *Aós* (Ouosse), a. 839; Acte. *Arahós* (Harauo), a. 839; Acte. *Aransar*, a. 839; Acte. *Archavelle*, a. 839; Acte. *Arcegal*, a. 1279 (Cerdaña); Dec. 190. *Arfa* (Assoa), a. 839; Acte. *Argilers*, a. 839; Acte. *Argolell* (Horgolelle); a. 839; Acte. *Aristot* (Aresthote), a. 839; Acte. *Arreu* (Esterri). *Arró* (Arán). *Arrós* (Arán). *Arrós de Cardós* (Tirvia). *Ars* (Harts), a. 839; Acte; Arcs, a. 1280; Dec. 196. *Arestuy* (Tirvia). *Arcegal*, a. 839; Acte; Orcegal, a. 1270; Dec. 190. *Arties* (Arán). *Artesa*, a. 1279; Dec. 185. *Asnurri* (Hasnur), a. 839; Acte. *Anurri*, a. 1280; Dec. I, 196. *Astoll* (Estoll), a. 1011; Marca, 980.

*Bagergue* (Arán). *Badés* (Biterris), a. 839; Acte. *Baien*, a. 839; Acte. *Balaguer*, a. 1279; Dec. 182. *Balltarga*, a. 1011 (Cerdaña); Marca, 980. *Banati*, a. 839; Acte. *Bar* (Bariense), a. 839; Acte. *Barguia*, a. 839; Acte. *Bascos*, a. 1279; Dec. 191. *Bausen* (Arán). *Beixec* (Bexabe), a. 839; Acte. *Benós* (Arán). *Betlan* (Arán). *Berenui*, a. 839 (Acte). *Berhen*, a. 839; Acte. *Berrós* (Borroso), a.

839; Acte. *Bescharan*, a. 839; Acte. *Besora* (Bisaura), a. 839; Acte. *Bioscha*, a. 1279; Dec. 184. *Bohí* (Pobla). *Boixols* (Organyà). *Boldís* (Buslis superiore), a. 839; Acte. *Bolvir* (Buluir), a. 985; Marca, 935; Vuluirri, 1011 (Ib. 980). *Bordas* (Arán). *Bor* (Borre), a. 839; Acte. *Borén* (Aneu). *Bosost* (Arán). *Burg*, a. 839 (Tirvia); Acte.

*Cabó* (Kapudeizo), a. 839; Acte. *Caborriu*, a. 1279; Dec. 197. *Caixans* (Keixanos), a. 839; Acte; Cuixans, a. 1279; Dec. 190. *Canalda* (Kanauita), a. 839; Acte. *Canejan* (Arán). *Canillo* (Kanillaue); a. 839; Acte. *Capdella*. *Cardet* (Pobla de Segur). *Caregue* (Sort). *Carmeniu* (Kasamuniz), a. 839; Acte. *Casanet* (Kazianeto), a. 839; Acte. *Cedó* (Sadao), a. 1279; Dec. 184. *Cérvoles* (Cerioles), a. 1279; Dec. 184. *Civiz*, a. 839; Acte. *Clua* (ipsa), a. 839; Acte; Clusa, a. 1279; Dec. 183. *Covet*, a. 1279; Dec. 199. *Coneya*, a. 1279 (Cerdaña); Dec. 190. *Conorbau* (Cutenarbacii), a. 839; Acte. *Correa* (Currizano), a. 839; Acte. *Corriu* (illa Curriz), a. 839; Acte. *Cortiuda* (Curtizda), a. 839; Acte. *Coscho*, a. 1279; Dec. 182. *Covet*, a. 1279; Dec. 183. *Cubels*, a. 1279; Dec. 181. *Cuvilá* (Cuuilare), a. 839; Acte.

*Das* (Adas), a. 1163; Marca, c. 1335; Edas, a. 1279; Dec. 189. *Dorbe* (Aneu). *Dorria* (Duarria), a. 839; Acte; Dorria, a. 1279; Dec. 182. *Durro* (Pobla).

*Eguet*, a. 1279; Dec. 190. *Ellar*, a. 839; Acte; Eler, a. 1279; Dec. 190. *Entenza* (Dentenza), a. 1279; Dec. 184. *Enviny* (Inuiciono), a. 839; Acte. *Enveig* (Enuegi), a. 839; Acte. *Erill* (Pobla). *Err*, a. 1279; Dec. 190. *Erinyá* (Pobla). *Escalarre* (Sçalis), a. 1280; Dec. 200. *Espot* (Spotu), a. 839; Acte. *Estach* (Staco), a. 1279; Dec. 192. *Estahús* (Aneu). *Estamariu* (Stamariz), a. 839; Acte. *Estana* (Cerdaña). *Estavá* (Stauar), a. 839; Acte; Destavar, a. 1279; Dec. 190. *Esterri d'Aneu* (Stirri), a. 839; Acte. *Estoll* (Estolle), a. 839; Acte; Stol, a. 1279; Dec. 190.

*Freita* (Ollafracta), a. 839; Acte.

*Gabarra* (Orgañá). *Gabás* (Aneu). *Gabassa* (Areny). *Gabet* (Trempl). *Garós* (Arán). *Gausach* (Arán). *Ger*, a. 839; Acte; Gerul, a. 819; Marca, c. 763. *Gerg*, a. 1279; Dec. 182. *Gerri* (Gerre), a. 1279; Dec. 192. *Gessa* (Arán). *Gosol* (Gosal), a. 839; Acte. *Gramós*

(Garamonse), a. 839; Acte. *Grexa* (Garexar), a. 839; Acte; Garexer, a. 888; Marca, 818. *Guils* (Enguils), a. 1011; Marca, 985. Eguils, a. 839; Acte. *Guissona*.

*Hos* (Seo de Urgel). *Hix*, a. 1280; Dec. 197.

*Iamidia*, a. 1279 (Cerdaña); Dec. 189; *Iamidio*, a. 1280 (Ib. 198). *Ibars* (Divars), a. 1279; Dec. 183. \**Iravals*, a. 839; Acte; Issavals, a. 1279; Dec. 189. *Isabarre* (Aneu). *Isil*, a. 839; Acte. \**Isobol* (Isaualseuegi), a. 839; Marca, col. 763. *Isogal*, a. 966 (Ib. c. 763). *Isona* (Trempe). *Iaussa*, a. 839; Acte; Jossa, a. 1279; Dec. 189. *Iouale*, a. 839; Acte; Chovans, a. 1280 (Cerdaña); Dec. 198.

*Lauancia*, a. 839; Acte; Lavanza, a. 1279; Dec. 189. *Lesanoves* (Oliana). *Lasentiu* (Zasentiu); a. 1279; Dec. 182. *Les* (Arán). *Loria* (Lauredia), a. 839; Acte.

*Llaborre* (Aneu). *Llaborsi* (Tirvia). *Lladorre* (Tirvia). *Lladrós* (Tirvia); Ladurci, a. 839; Acte. *Llena* (Lena), a. 839; Acte. *Lleret* (Tirvia). *Lles* (Les, a. 839 (Cerdaña); Acte; a. 1280; Dec. 198. *Llessui* (Sort). *Lletó* (Lothone), a. 839; Acte. *Llordá* (Trempe). *Lluçás* (Meyá).

*Maranges* (Meranicos), a. 839; Acte. *Maranges*, a. 1279. Dec. 190. *Menargues*, a. 1279; Dec. 182. *Meyá*, a. 1279; Dec. 182. *Monmagastre*, a. 1279; Dec. 182. *Monpol* (Muiopulto), a. 839; Acte. *Montemagastre*, a. 1279; Dec. 191. *Montró* (Gerri). *Montanartró* (Montano hortone), a. 839; Acte. *Montcenis* (Muncenis), a. 1279; Dec. 183. *Montclar*, a. 1279; Dec. 185. *Montesclado* (Tirvia). *Moripol* (Mesapol), a. 839; Acte; Moror, a. 1279; Dec. 191. *Mosoll* (Mosollo), a. 839 (Cerdaña); Acte. *Musa* (Cerdaña).

*Nahuja* (Anaugia), a. 839; Acte. *Navás* (Neva), a. 1279; Dec. 190. *Navinés* (Napineros), a. 839; Acte; Nabiners (Seo), a. 1279; Dec. 196. *Noales* (Areny). *Noves* (Lezamoas); a. 839; Acte.

*Obeix* (Gerri). *Odelló* (Odolo); a. 1279; Dec. 190; Hodello, a. 1280 (Ib.); 197. *Oden* (a. 839); Acte. *Oliana* (Huliana), a. 839; Acte; Doliana, a. 1279; Dec. 184. *Oliela*, a. 1279; Dec. 190. *Oliola*

(Pons). *Olop* (Sort). *Olopte* (Olorbite), a. 839. Acte. *Olorbde*, a. 839 (Marca, 763). *Orcau* (Dorcau), a. 1279; Dec. 191. *Orden*, a. 819; Marca, 763. *Ordino* (Hordinai), a. 839 (Andorra); Acte. *Organyà* (Horganiano), a. 839; Acte; *Organiani*, a. 1279. Dec. 190. *Ovella* (Euella), a. 839; Acte. *Oveya*, 1279; Dec. 182.

*Pallargues* (Guissona). *Pampa* (Pampano), a. 839; Acte. *Pardines* (Pardinis), a. 1279; Dec. 190. *Penya* (Penhe), a. 1279 (Cerdaña); Dec. 190. *Peramola* (Oliana). *Perles*, a. 839 (Orgañá); Acte. *Perexens*, a. 1279; Dec. 184. *Pi*, a. 1280 (Cerdaña); Dec. 190. *Prulans*, a. 839; Marca, c. 763; *Prulanis*, a. 1279; Dec. 190.

*Queralps* (Kerosalbos), a. 839; Acte; *Queralps*, a. 1279; Dec. 190.

*Rigolissa* (Aragoliza), (Cerdaña), a. 985; Marca, 935.

*Saga* (Sagane), a. 839 (Cerdaña); Acte. *Salardú* (Arán). *Salsa* (illa Salsa), a. 839; Acte. *Saltegal*, a. 839; Acte; a. 1279; Dec. 189. *Sanavastre*, a. 1280; Dec. 197; a. 839; Acte. *Sanahuja* (Guissona). *Saneja* (Exenegia), a. 839; Acte; *Seneya*, a. 1280; Dec. 198. *Servi* (Ceruo), a. 839; Acte. *Sisquer* (Sischerero), a. 839; Acte. *Son* (Sonne), a. 839; Acte. *Soriguera*, a. 1289; Dec. 199. *Sorpe* (Aneu). *Sorre* (Asorr), a. 839; Acte. *Surp* (Sort). *Surri* (Tirvia).

*Tabascán* (Tabascanni), a. 839; Acte. *Tahull* (Pobla). *Taus*, a. 1280; Dec. 196. *Talarn* (Trempe). *Talltendre* (Taltennar), a. 839; Acte. *Taltorta*, a. 1163; Marca, c. 1335. *Tantallatge* (Tintillagine), a. 839; Acte. *Tartareu* (Balaguer). *Tartera*, a. 839; Acte. *Tendruy* (Trempe). *Tergasona* (Cerdaña), a. 1279; Dec. 190. *Tirvia* (Tirbiense), a. 839; Acte. *Toloriu* (Tolouensis), a. 839; Acte. *Tor* (Tirvia). *Toralla* (Pobla). *Tossal* (Pons). *Tosas* (Tosos), a. 839; Acte. *Tost*, a. 839; Acte. *Tragó* (Dragó), a. 1279; Dec. 184. *Tuxen*, a. 839; Acte. *Turbians* (Turbiassi), a. 830; Acte.

*Unarre* (Aneu). *Unya* (Arán). *Urtg* (Urgio), a. 1276; Ur, a. 1279; Dec. 189. *Ur* (Hur), a. 839; Acte. *Urgell*. *Urus* (Oruz), a. 839; Acte.

*Valldan* (Ualle hando), a. 839; Acte. *Valldarques* (Arches), a. 839; Acte. *Valldora* (Odera), a. 839; Acte.

## IV.

Noms préromains de paroisses des Pyrénées du diocèse de *Lérida* (a. 1279):

*Avosca*, a. 1279; Dec. 114.

*Belsa*, a. 1279; Dec. 129. *Benanscensi*, a. 1279; Dec. 117. *Benavarre*, a. 1279; Dec. 121.

*Clamosa*, a. 1279; Dec. 123.

*Daraost*, a. 1279; Dec. 123. *Dardeu*, a. 1279; Dec. 122. *Dartesona*, a. 1279; Dec. 122. *Dolbena*, a. 1279; Dec. 123.

*Iusseu*, a. 1279; Dec. 121.

*Lescarre*, a. 1279; Dec. 115. *Legarres*, a. 1279; Dec. 121.

*Mayl* (Sancti Stephani), a. 1279; Dec. 121. *Merle*, a. 1279; Dec. 123. *Monesma*, a. 1279; Dec. 122.

*Ovarre*, a. 1279; Dec. 107.

*Roda*, a. 1279; Dec. 115.

*Serpol*, a. 1279; Dec. 107.

*Tolva* (Talba), a. 1279; Dec. 122.

## V.

Noms préromains de paroisses pyrénéennes du diocèse de *Solsona*:

*Ardevol* (Ardevolense); a. 799; Viaje lit. X. *Aspar* (Espaa), a. 1276; (Les baronies), 99.

*Bagà* (Bagazano), a. 839; Acte. *Berga*, a. 1279; Dec. 187. *Bergús* (Bergusio), a. 1175; Viaje lit. VIII, 303. *Besora* (Bisaura), a. 839; Acte. *Bioscha*, a. 1163; Viaje lit. IX, 230. *Brocà* (Brocanense), a. 833; Les Baronies, 40; Brocano, a. 839; Acte.

*Canalda* (Kanauita), a. 839; Acte. *Cardona* (Kastrum Kastdrona), a. 975; Viaje lit. VIII, 256. *Cerdanyola* (Cerdaniola), a. 839; Acte. *Coaner* (Cohaner), a. 1319; Les Baronies, 484. *Correá* (ipso Curriano), a. 839; Acte. *Curriu* (illa Curriz), a. 839; Acte.

*Cavarrós* (Gauarreto), a. 839; Acte. *Gisclareny* (Gisclasen), a. 1276; Les Baronies, 99. *Greixa* (Garexar), a. 839; Acte.

*Iborra* (Iuorra), a. 1031; Cart. Seo de Urgel, 160.

*Joval* (Ioual), a. 839; Acte.

*Lanera*, a. 1279; Dec. 186.

*Llena* (Ipsa Lena), a. 839; Acte.

*Malanyeu* (Malangez), a. 839; Acte. *Marlés* (Merles), a. 839; Acte. *Matamargó*, a. 1175; Viaje lit. VIII, 303. *Merola*. *Morynus* (Macuyns) a. 1279; Dec. 186.

*Navás* (Neuano), a. 839; Acte. *Navés* (Navazaeso), a. 972; Viaje lit. X, 110. *Nou* (illa noz), a. 839; Acte.

*Olujes* (Doluya), a. 1279; Dec. 186. *Olván* (Holoanne), a. 839; Acte.

*Pampa*, a. 839; Acte. *Prenyanosa* (Prinnonosa), a. 1024; Viaje, X, 299.

*Rus*, a. 1100; Les Baronies, 43.

*Sagás* (Saga), a. 839; Acte. *Salsa* (Illa Salsa), a. 839; Acte. *Samedá* (Çamedá), a. 1280; Dec. 200. *Siskero*, a. 839; Acte. *Solsona* (Setelsis) époque romaine; Celsona, a. 839; Acte; Setelisona, a. 928; Viaje lit. IX, 42. *Sorba*.

*Talladel*, a. 1124; Viaje, XVIII, 280. *Taltahull* (Talteval, a. 1024; Viaje, X, 298. *Taravil* (Tarauil), a. 839; Acte. *Tentellatge* (Tintillagine), a. 839; Acte. *Tolladell*.

*Valdan* (Valle hando), a. 839; Acte. *Verdú*, a. 1235; Viaje, VII, 27.



## VI.

Noms préromains pyrénéens des paroisses du diocèse de Vich (Ausona):

*Alpens*, a. 1272; Dec. 225. *Amansa*, a. 1279; Dec. 228. *Avuyia*, a. 1279; Dec. 227.

*Bages*, a. 1279; Dec. 225. *Berga* (Santa Eugenia de), a. 1279; Dec. 223. *Berti*, a. 1279; Dec. 224. *Besora*, a. 1279; Dec. 223. *Brull*, a. 1279; Dec. 224.

*Cabages*, a. 1279; Dec. 228. *Corçó*, a. 1279; Dec. 223.

*Estiula*, a. 1279; Dec. 228.

*Gorgues* (Ses), a. 1279; Dec. 224. *Gurb*, a. 1279; Dec. 223.

*Llers*, a. 1279; Dec. 228.

*Milany*, a. 1279; Dec. 228.

*Ogassa*, a. 1279; Dec. 228. *Oló*, a. 1279; Dec. 225. *Osor*, a. 1279; Dec. 222.

*Queralt*, a. 1279; Dec. 227.

*Roda*, a. 1279; Dec. 223. *Rodós*, a. 1279; Dec. 225.

*Saltor*, a. 1279; Dec. 228. *Sassorba* (Sorba), a. 1279; Dec. 223. *Seguries*, a. 1279; Dec. 228. *Sellavinera*, a. 1270; Dec. 227. *Senfores* (Salliforis), a. 1279; Dec. 223. *Susqueda*, a. 1279; Dec. 223.

*Tagamanent*. *Talladell* (Destayadel), a. 1279; Dec. 227. *Tavarteto*, a. 1279; Dec. 224. *Tabernolis*, a. 1279; Dec. 224. *Timor*, a. 1279; Dec. 227. *Tona*, a. 1279; Dec. 224.

*Vellers*, a. 1279; Dec. 223. *Verdú*, a. 1279; Dec. 227. *Vola*, a. 1279; Dec. 223. *Voltregá* (Voltregano), a. 1279; Dec. 223.

## VII.

Noms préromains pyrénéens des paroisses du diocèse de *Gerona*:

*Ampuries* (Impuria ciuitate), a. 843, Marca, 779. *Arza*, a. 1017, Marca, CLXXV.

*Baget*, a. 1279; Dec. 76. *Bagur* (Bagurio), a. 1279; Dec. 79. *Bas* (Basso), a. 1031; Viaje lit. XX, 321. *Baschara*, a. 818; (Ib.), XIII, ap. I. *Bassagoda*. *Batet*, a. 977; Esp. Sagr., 43, 418. *Begudano*, a. 1279; Dec. 76. *Besalú* (Bisuldunum), a. 977; Esp. Sagr., 45, 106. *Bestracá* (Bestracanus), a. 988, Viaje lit. XV, 200. *Bianya* (vallebiana), a. 958; (Ib.), XIII, ap. XVII. *Biert*, a. 968; Marca hisp., c. 891. *Buxalleu* (Bursoleu); 1019; Viaje lit. XII, 315.

*Calm* (Calmo), a. 1280; Dec. 94. *Campdorá* (Campo Taurane), a. 922; Esp. Sagr., 43, 396. *Caneposto*, a. 901; Viaje lit., XIII, 335. *Cinniana*. *Crexenturri*, a. 904; Viaje lit. XV, 276. *Cursavell* (Curceabel), a. 878; Marca hisp. c. 800.

*Darnius* (Darnicibus), a. 1279; Dec. 78. *Dosquers* (duobus que-riis), a. 1279; Dec. 77.

*Elzesa*, a. 878; Esp. Sagr. 43, 392. *Espago* (Spago), a. 1279; Dec. 94. *Espolla* (Spodilia), a. 1279; Dec. 81.

*Fallines* (Felinis); a. 1279; Dec. 79. *Far* (Farus), a. 844; Esp. Sagr. 43, ap. VIII. *Fitor*, a. 1279; Dec. 72.

*Gahuses* (Gahusis), a. 1310, Esp. Sagr., 44, 308. *Garriga*, a. 1060; Marcas hisp., 1111. *Girona* (Gerunda), a. 244; Lápida del museo de Gerona.

*Lamuga* (Sambuga), a. 878; Marca hisp. c. 800.

*Llanars* (Landariis), a. 876; Viaje lit., XV, 29. *Llaneres*, a. 1280; Dec. 90. *Llers* (Villa Lerico), a. 882; Ib. 239. *Lligordá* (Ligordanum), a. 977; Marca hisp. c. 1005. *Lliors* (Lisurs), a. 1280; Dec. 101.

M  
Mat  
Mol

N

O

P  
(Pi  
mal

R

S

T  
236

U

N  
(Pe

A  
a. 1  
Dec

B  
127

C  
a. 1  
Clo  
127  
Cui

M  
a. 1

*Marlant*, a. 979; Marca hisp., c. 974. *Mata*, a. 1280; Dec. 72. *Matha judayca*, a. 1279; Dec. 79. *Mollet*, a. 844; Esp. Sagr. 43, 381. *Molló* (Mollione), a. 936; Viaje lit. XIII, 49.

*Navis*, a. 1279; Dec. 94.

*Oix* (Villa de Ovexo), a. 977; Esp. Sagr. 43, 415.

*Pincaró* (Pino Karcone), a. 878; Marca hisp. c. 800. *Pinzach* (Pinzachus), a. 947; Esp. Sagr., 43, ap. XVIII. *Puigmál* (Pogium, malum), a. 982; Marcha hisp. c. 951.

*Roca*, a. 1279; Dec. 71. *Roses* (Rodhas; Rodhe, a. 279).

*Sagarone*, a. 1000; Marca hisp. c. 1008. *Sils*, a. 1279; Dec. 73.

*Tor*, a. 1279; Dec. 80. *Tordera* (Tordaria), a. 977; Viaje lit. XV, 236. *Tragurá* (Tregurano), a. 997; Ib. ap. XXV.

*Usall*, a. 1017; Marca hisp. 999.

#### VIII.

Noms de paroisses d'origine préromaine du diocèse de *Elne* (Perpignan):

*Argileriis*, a. 1279; Dec. 45. *Arriano*, a. 1279; Dec. 38. *Arulen*, a. 1279; Dec. 39. *Ascoerio*, a. 1279; Dec. 47. *Aspirano*, a. 1279; Dec. 41.

*Bagis*, a. 1279; Dec. 46. *Bardolio*, a. 1279; Dec. 46. *Barres*, a. 1279; Dec. 43. *Baxanis*, a. 1279; Dec. 43. *Bulano*, a. 1279; Dec. 46.

*Calmesela*, a. 1279; Dec. 45. *Callano*, a. 1279; Dec. 38. *Canoyis*, a. 1279; Dec. 42. *Caussa*, a. 1279; Dec. 42. *Cereto*, a. 1279; Dec. 44. *Clomanis*, a. 1279; Dec. 46. *Conato*, a. 1279; Dec. 46. *Costoya*, a. 1279; Dec. 39. *Cozano*, a. 1279; Dec. 37. *Crassen*, a. 1279; Dec. 38. *Cuinno*, a. 1279; Dec. 42.

*Marceul*, a. 1279; Dec. 38. *Meresas*, a. 1279; Dec. 47. *Molegio*, a. 1279; Dec. 46. *Monelo*, a. 1279; Dec. 46.

*Nosedes*, a. 1276; Dec. 46.

*Orbaynano*, a. 1279; Dec. 46. *Orulo*, a. 1279; Dec. 42.

*Poranes*, a. 1279; Dec. 46.

*Querio*, a. 1279; Dec. 38.

*Salsana*, a. 1279; Dec. 46. *Santono*, a. 1279; Dec. 46.

*Tacione*, a. 1279; Dec. 46. *Taurisano*, a. 1279; Dec. 37. *Tayneriis*, a. 1279; Dec. 43. *Tesano*, a. 1279; Dec. 42. *Tulugis*, a. 1279; Dec. 42. *Toyro*, a. 1279; Dec. 44.

*Volono*, a. 1279; Dec. 45.

## Table des matières.

Volume I: Programme	Page
Comités .....	4
Programme général .....	5
Tableau synoptique des communications .....	6
Résumés des communications .....	8
L'excursion du 19 août 1952 .....	28
Le cinquantenaire de la «Kungl. Ortnamnskommissionen» .....	33
Liste des membres du Congrès .....	41
Liste des gouvernements, universités, académies et corps savants représentés .....	48

### Volume II: Actes et Mémoires

#### *Actes du Congrès*

Réception des congressistes .....	57
Séance d'ouverture .....	58
Visite aux Archives Suédoises de Toponymie .....	64
Communications .....	65
Dîner à «Stadshotellet» .....	65
Excursion à travers la province d'Uppland .....	65
Visite à la Bibliothèque Universitaire «Carolina Rediviva» .....	66
Communications .....	66, 67
Réunion du C.I.S.O. ....	67
Discussion sur la position des Sciences Onomastiques .....	67
Séance de clôture .....	70
Célébration du jubilé de la Commission Royale de Toponymie .....	82
Banquet au Château d'Uppsala .....	105

#### *Mémoires du Congrès*

Andriotis, Nicolas. Über das Archiv für Zunamen der Universität Saloniki	109
Askeberg, Fritz. Kult und Siedlung im nördlichen Finnveden. — Beitrag zu einer methodologischen Darstellung (1 Karte) .....	112
Bach, Adolf. Eigenwuchs und Einfuhr in der Ortsnamenlandschaft, in ihrer Problematik erörtert am Beispiel des Oberrheins (7 Karten) ..	124
Badía-Margarit, Antoine. Toponymie et histoire dans le «Chemin de Saint- Jacques» en Espagne (3 cartes) .....	143

Bahlow, Hans. Die deutschen Namenlandschaften und ihre Gestaltungs- kräfte .....	159
Bassi, Bruno. Il nome e la nazionalità del secondo vescovo di Lund: <i>Egino</i> († 1072) .....	168
Battisti, Carlo. L'Atlas Toponomastique de la Vénétie Tridentine .....	178
Baudot, Marcel. Apports de la toponymie à l'histoire des civilisations et des migrations de peuples .....	181
de Paiva Boléo, Manuel. Les études d'anthroponymie et de toponymie au Portugal .....	195
Buescu, Victor. Un nouveau toponyme latin du défrichement en Roumanie	203
Caferoğlu, Ahmet. Le culte du cheval dans l'onomastique turque .....	205
Carnoy, Albert. Toponymie des chaussées romaines en Belgique et dans les régions avoisinantes .....	212
Collinder, Björn. Luleå .....	221
Draye, Henri. Zur Problematik der zeitlichen Schichtung der älteren Namentypen mit Rücksicht auf die Besiedlung der südlichen Nieder- lande .....	227
Dyèvre, Henri. Toponymie nautique des côtes de Basse-Bretagne .....	245
Findikoğlu, Z. F. Le problème des noms de famille considéré comme un courant culturel en Turquie .....	251
Gourvil, Francis. Les noms de profession dans l'anthroponymie bretonne	259
X Grieria, Antonio. Les «Rationes Decimarum», sources de valeur considé- rable pour l'étude de la toponymie .....	265
Guilleré, Antoine. Méthode de recherche toponymique actuellement em- ployée en France au complètement des levés photogrammétriques	291
Higounet, Charles. Les mouvements de population dans le midi de la France du XI <sup>e</sup> au XV <sup>e</sup> siècle, d'après les noms de personne et les noms de lieu. Esquisse et problèmes .....	300
Hovda, Per. Sur l'appellation et l'âge des lieux de pêche situés au large de la côte norvégienne .....	306
Kranzmayer, Eberhard. Die slawischen und die romanischen Ortsnamen Österreichs .....	314
Krause, Wolfgang. Tocharische Eigennamen .....	325
Kuentz, Charles. Deux points d'onomastique arabe .....	328
Langenfelt, Gösta. Street-names, old and new .....	331
Lejeune, Rita. Les anciens noms du Col du Perthus .....	341
Lindberg, Carl. Norwegische Einschläge im Ortsnamenbestand Norrlands (=Nordschwedens) .....	355
Linde, Gunnar. Die Verbreitungswege der nordischen Ortsnamen auf <i>-sta(d)</i>	368
Ljunggren, Karl Gustav. Sprachliche Spuren einer südsandinavischen Sennenwirtschaft .....	374
Michaëlsson, Karl. L'anthroponymie et la statistique .....	380
Nissilä, Viljo. Einige niederdeutsche Personennamen in Finnland .....	395
Piel, Joseph M. Blüte und Verfall der westgotisch-hispanischen Personen- namen .....	408
Pop, Sever. Le Centre International de Dialectologie générale et les Sciences onomastiques .....	421

Roelandts, Karel. Zur Problematik der methodischen Personennamenforschung .....	426
Ross, Alan S. C. On the Anglicisation of place-names of the Brecon area	436
Rudnyčkj, J. B. Classification of Canadian place-names .....	453
Schwarz, Ernst. Probleme germanischer Ortsnamenforschung .....	458
Séguy, Jean. Noms de métiers dans l'onomastique toulousaine au XIV <sup>e</sup> et au XX <sup>e</sup> siècles .....	467
Serra, Giandomenico. Aspetti e problemi d'ordine sociale evocati dalla terminologia professionale del medioevo italiano relativa a voci neo- latine corradicali con la voce latina «Mercator» .....	475
Skok, Pierre. Des lois toponomastiques .....	495
Thomopoulos, J. A. Importance et problèmes de la toponymie pré- hellénique de la Mer Egée .....	505
Triandaphyllidis, Manolis. Neugriechische Familiennamen .....	523
Wainwright, Frederick T. Danes and Norwegians in England .....	530
<i>Supplément:</i> Flutre, Louis-Fernand. Notes de toponymie gévaudanaise.	
— Gunnarsson, Gunnar. The place-name systems and the rapids of the Dnieper. — Hagström, Sten. Zur deutschen Satznamenkunde.	541